

QUALCHE NOTA PRATICA

Il margine superiore dei testi dovrebbe consentire, sulle fotocopie che si faranno, l'eventuale intestazione della parrocchia.

Le lettere vanno firmate in calce dal parroco o dagli operatori pastorali.

La tabella allegata indica quale lingua è più appropriata da offrire, in rapporto al Paese di provenienza degli immigrati.

Data la speciale considerazione in cui è tenuta la lingua araba da tutti i musulmani, è comunque possibile consegnare il testo in arabo a tutti, accompagnato da traduzioni in inglese, francese, italiano, secondo i casi.

Di norma, i musulmani hanno uno spiccato senso dell'ospitalità. E' dunque molto probabile che l'incontro con alcuni di essi comprenda l'obbligo di cortesia di accettare qualcosa da mangiare o da bere, e che si protragga qualche minuto in più della normale visita per la benedizione della casa.

E' bene sapere che soprattutto fra gli arabi, è considerato molto sconveniente che le donne facciano entrare estranei in casa in assenza del marito.

Alla visita per la "Benedizione della casa" potrà seguire un momento di incontro successivo ...

TABELLA ORIENTATIVA

PAESE DI PROVENIENZA	LINGUA PIU' APPROPRIATA
<i>Algeria</i>	<i>arabo</i>
<i>Egitto</i>	<i>arabo</i>
<i>Etiopia ed Eritrea</i>	//
<i>Ghana</i>	<i>inglese</i>
<i>Marocco</i>	<i>arabo</i>
<i>Nigeria</i>	<i>inglese</i>
<i>Senegal</i>	<i>francese</i>
<i>Somalia</i>	<i>arabo</i>
<i>Tunisia</i>	<i>arabo</i>
<i>Bangladesh</i>	<i>inglese</i>
<i>Giordania</i>	<i>arabo</i>
<i>India</i>	<i>inglese</i>
<i>Iran</i>	//
<i>Israele e Palestina</i>	<i>arabo</i>
<i>Libano</i>	<i>arabo</i>
<i>Pakistan</i>	<i>inglese</i>
<i>Sri Lanka</i>	<i>inglese</i>
<i>Turchia</i>	//
<i>Albania</i>	//
<i>Ex URSS</i>	//
<i>Ex Yugoslavia</i>	//

// = in questi casi si consiglia di distribuire il testo sia in italiano che in arabo